

Distr.: General
18 September 2017
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الثانية والسبعون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والسبعون
البند ٣٤ من جدول الأعمال
منع نشوب النزاعات المسلحة

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومة بلدي، أحيل إلى عنايتكم طيه السجل المتعلق بانتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها القوات المسلحة الأذربيجانية على طول حدودها الدولية مع جمهورية أرمينيا خلال شهر آب/أغسطس ٢٠١٧ (انظر المرفق الأول)*.

وأحيل إلى عنايتكم أيضا السجل المتعلق بانتهاكات وقف إطلاق النار التي سجلتها وزارة دفاع جمهورية أرتساخ (جمهورية ناغورنو - كاراباخ) خلال شهر آب/أغسطس ٢٠١٧ (انظر المرفق الثاني)*. وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقيها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٣٤ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) زهراب مناتساكانيان

السفير
الممثل الدائم

* يُعمَّم المرفقان باللغة التي قُدمتا بها فقط.



المرفق الأول للرسالة المؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها القوات المسلحة التابعة لجمهورية أذربيجان
على طول حدودها الدولية مع جمهورية أرمينيا

١-٣١ آب/أغسطس ٢٠١٧

Date	Direction	Incidents	Type of weapons/number of shots
1 August	Tavush, Gegharkunik Regions	10	Small arms and light weapons: 436
		Chinari 4	Small-calibre sniper weapons: 3
		Baghanis 2	Large-calibre sniper weapons: 44 (Daranak 20; Pambak 20; Chinari 4)
		Pambak 2	Large-calibre machine guns: 180
		Daranak 2	
2 August	Tavush, Gegharkunik Regions	12	Small arms and light weapons: 37
		Chinari 1	Large-calibre sniper weapons: 18 (Avazan 3; Chamarak 8; Berkaber 5; Berdavan 2)
		Paravakar 1	Large-calibre machine guns: 114
		Berkaber 1	
		Barekamavan 2	
		Berdavan 1	
		Baghanis 1	
		Avazan 1	
		Pambak 2	
		Chambarak 2	
3 August	Tavush, Gegharkunik Regions	4	Small arms and light weapons: 269
		Paravakar 1	Large-calibre sniper weapons: 27
		Avazan 2	Large-calibre machine guns: 60
		Pambak 1	
4 August	Tavush, Gegharkunik Regions	16	Small arms and light weapons: 457
		Aygedzor 4	Small-calibre sniper weapons: 80
		Chinari 2	Large-calibre sniper weapons: 55 (Aygedzor 30; Pambak 25)
		Movses 2	Large-calibre machine guns: 50
		Paravakar 2	
		N. Karmiraghbyur 1	
		Barekamavan 1	
		Voskevan 1	
		Jil 2	
		Pambak 1	
5 August	Tavush, Gegharkunik Regions	5	Small arms and light weapons: 105
		Aygedzor 1	Small-calibre sniper weapons: 2
		Jil 2	Grenade launchers: 4
		Daranak 1	
		Artanish 1	
6 August	Tavush, Gegharkunik Regions	3	Small arms and light weapons: 38
		Movses 1	
		Paravakar 1	
		Chambarak 1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
7 August	Tavush Region	2	Small arms and light weapons: 210 Small-calibre sniper weapons: 4
	Berdavan	1	
	Voskevan	1	
8 August	Tavush Region	4	Small arms and light weapons: 17 Small-calibre sniper weapons: 9
	Aygedzor	1	
	Aygepar	1	
	Movses	2	
9 August	Tavush, Gegharkunik Regions	4	Small arms and light weapons: 502 Large-calibre sniper weapons: 20 (Aygedzor 20) Grenade launchers: 4
	Aygedzor	2	
	Jil	2	
10 August	Tavush Region	6	Small arms and light weapons: 35 Small-calibre sniper weapons: 12
	Aygedzor	2	
	Aygepar	1	
	Movses	2	
	Vazashen	1	
11 August	Tavush, Gegharkunik Regions	14	Small arms and light weapons: 57 Small-calibre sniper weapons: 7 Large-calibre sniper weapons: 16 (Aygedzor 12; Chinari 4) Large-calibre machine guns: 40
	Aygedzor	2	
	Chinari	2	
	Aygepar	4	
	Paravakar	1	
	Movses	2	
	Vazashen	1	
	Voskevan	1	
	Jil	1	
12 August	Tavush, Gegharkunik Regions	6	Small arms and light weapons: 325 Large-calibre sniper weapons: 9 (Jil 8; Chinari 1)
	Chinari	1	
	Aygedzor	3	
	Berkaber	1	
	Jil	1	
13 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor Regions	10	Small arms and light weapons: 433 Large-calibre sniper weapons: 9 (Jil 8; Chinari 1) Large-calibre machine guns: 50
	Aygedzor	1	
	Chinari	2	
	Aygepar	1	
	Koti	1	
	Jil	2	
	Daranak	1	
	Tsapatagh	1	
	Khndzorut	1	
14 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor Regions	7	Small arms and light weapons: 532 Small-calibre sniper weapons: 20 Large-calibre sniper weapons: 76 (Chapni 75; Jil 1) Large-calibre machine guns: 80
	Chinari	1	
	Chapni	2	
	Jil	2	
	Geghamasar	1	
	Khachik	1	
15 August	Tavush Region	7	Small arms and light weapons: 71 Large-calibre sniper weapons: 2 (Aygedzor 2) Large-calibre machine guns: 7
	Chinari	4	
	Aygedzor	3	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
16 August	Tavush, Ararat, Gegharkunik, Syunik Regions	12	Small arms and light weapons: 226 Small-calibre sniper weapons: 6 Large-calibre sniper weapons: 30 (Chinari 5; Jil 25) Large-calibre machine guns: 50
	Chinari	3	
	Movses	1	
	Eraskh	1	
	Jil	6	
	Gorayk	1	
17 August	Tavush, Vayots Dzor Regions	3	Small arms and light weapons: 7 Small-calibre sniper weapons: 2
	Chinari	1	
	Aygepar	1	
	Khndzorut	1	
18 August	Tavush, Vayots Dzor Regions	16	Small arms and light weapons: 335 Small-calibre sniper weapons: 56 Large-calibre machine guns: 60
	Aygedzor	8	
	Chinari	2	
	Aygepar	3	
	Vazashen	2	
	Khndzorut	1	
19 August	Tavush, Vayots Dzor Regions	5	Small arms and light weapons: 18 Small-calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 40 (Aygedzor 40)
	Chinari	1	
	Aygedzor	2	
	Aygepar	1	
	Khndzorut	1	
20 August	Tavush, Gegharkunik Regions	9	Small arms and light weapons: 50 Small-calibre sniper weapons: 3 Large-calibre sniper weapons: 3 (Vazashen 3) Large-calibre machine guns: 35
	Chinari	4	
	Aygedzor	2	
	Vazashen	1	
	Artanish	1	
	Chambarak	1	
21 August	Tavush, Gegharkunik Regions	5	Small arms and light weapons: 36 Small-calibre sniper weapons: 2
	Aygepar	2	
	Barekamavan	1	
	Yeraskh	1	
	Daranak	1	
22 August	Tavush, Gegharkunik, Syunik Regions	8	Small arms and light weapons: 223 Small-calibre sniper weapons: 7 Large-calibre sniper weapons: 10 (Aygedzor 10)
	Aygedzor	1	
	Chinari	2	
	Kutakan	1	
	Jil	1	
	Geghamasar	1	
	Artanish	1	
	Geghi	1	
23 August	Tavush Region	2	Small arms and light weapons: 15
	Movses	1	
	Vazashen	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
24 August	Tavush, Gegharkunik Regions	7	Small arms and light weapons: 163 Large-calibre machine guns: 60
		Aygedzor 1	
		Chinari 1	
		Movses 1	
		Barekamavan 3	
		Avazan 1	
25 August	Tavush, Gegharkunik Regions	15	Small arms and light weapons: 136 Small-calibre sniper weapons: 16 Large-calibre machine guns: 45 Grenade launchers: 2
		Aygedzor 3	
		Chinari 3	
		Berkaber 1	
		Vazashen 4	
		Berdavan 1	
		Barekamavan 1	
		Jil 1	
		Vahan 1	
26 August	Tavush, Gegharkunik Regions	3	Small arms and light weapons: 60 Small-calibre sniper weapons: 2
		Baghanis 1	
		Jil 1	
		Daranak 1	
27 August	Tavush, Gegharkunik Regions	7	Small arms and light weapons: 66 Small-calibre sniper weapons: 14 Large-calibre sniper weapons: 2 (Paravakar 2) Large-calibre machine guns: 20
		Aygedzor 1	
		Chinari 1	
		Paravakar 1	
		N. Karmiraghbyur 1	
		Aygepar 1	
		Berkaber 1	
		Daranak 1	
28 August	Tavush, Gegharkunik Regions	8	Small arms and light weapons: 99
		Chinari 2	
		Paravakar 1	
		N. Karmiraghbyur 1	
		Sevkar 1	
		Khachik 2	
		Khndzorut 1	
29 August	Tavush, Gegharkunik, Ararat Regions	7	Small arms and light weapons: 16 Small-calibre sniper weapons: 4
		Aygedzor 1	
		Chinari 3	
		Aygepar 1	
		Jil 1	
		Yeraskh 1	
30 August	Tavush, Gegharkunik Regions	5	Small arms and light weapons: 81 Small-calibre sniper weapons: 2 Large-calibre sniper weapons: 2 (Vahan 2)
		N. Karmiraghbyur 1	
		Paravakar 1	
		Movses 1	
		Vahan 2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
31 August	Tavush, Gegharkunik, Syunik Regions	11	Small arms and light weapons: 290
	Aygedzor	2	Small-calibre sniper weapons: 4
	Paravakar	2	
	Movses	1	
	Aygepar	1	
	Berkaber	1	
	Barekamavan	1	
	Chapni	1	
	Jil	1	
	Vahan	1	

During the reporting period one soldier of the armed forces of the Republic of Armenia was wounded by fire from the Azerbaijani side.

المرفق الثاني للرسالة المؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها القوات المسلحة التابعة لجمهورية أذربيجان
على خط التماس مع جمهورية أرتساخ (جمهورية ناغورنو - كاراباخ)

٢٠١٧ آب/أغسطس ٣١-١

Date	Direction	Incidents	Type of weapons/number of shots
1 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 2,053 Small-calibre sniper weapons: 21 Large-calibre sniper weapons: 70 (Yanshak 60; Choporlu 10)
2 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	59	Small arms and light weapons: 59 Small-calibre sniper weapons: 4
3 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	18	Small arms and light weapons: 1,241 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre sniper weapons: 3 (Karakhanbeyli 3)
4 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	16	Small arms and light weapons: 281 Small-calibre sniper weapons: 9 Large-calibre sniper weapons: 11 (Mehdili 6; Kurapatkino 1; Jraberd 3; Verin Chaylu 1) Small-calibre mortars: 2 (Bash Karvend 2)
5 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	17	Small arms and light weapons: 187 Small-calibre sniper weapons: 31
6 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	18	Small arms and light weapons: 378 Small-calibre sniper weapons: 20 Large-calibre machine guns: 3
7 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	16	Small arms and light weapons: 199 Small-calibre sniper weapons: 2
8 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	36	Small arms and light weapons: 624 Small-calibre sniper weapons: 20 Large-calibre sniper weapons: 6 (Mehdili 6) Large-calibre machine guns: 3
9 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 253 Large-calibre sniper weapons: 23 (Shikhlyar 3; Gyulistan 20) Large-calibre machine guns: 140
10 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	25	Small arms and light weapons: 295 Small-calibre sniper weapons: 15 Large-calibre sniper weapons: 13 (Mehdili 5; Horadiz 3; Ashaghi Seydakhmedli 5) Large-calibre machine guns: 40
11 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	23	Small arms and light weapons: 263 Small-calibre sniper weapons: 23 Large-calibre sniper weapons: 11 (Ashaghi Seydakhmedli 4, Levonarkh 2, Gyulistan 5) Anti-aircraft systems: 50 (Taghibeyli 50)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
12 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	30	Small arms and light weapons: 509 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 9 (Shikhlyar 9)
13 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	36	Small arms and light weapons: 698 Small-calibre sniper weapons: 16 Large-calibre sniper weapons: 2 (Shikhlyar 2) Large-calibre machine guns: 55 Grenade launchers: 1
14 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 153 Small-calibre sniper weapons: 2 Large-calibre sniper weapons: 8 (m. Mrov 8)
15 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	35	Small arms and light weapons: 410 Small-calibre sniper weapons: 16 Large-calibre sniper weapons: 1 (Verin Chaylu 1)
16 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 224 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 8 (Levonarkh 8)
17 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	21	Small arms and light weapons: 733 Small-calibre sniper weapons: 10 Large-calibre sniper weapons: 14 (Shikhlyar 5; Gyulistan 5; Gyamish 4) Large-calibre machine guns: 10
18 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 428 Small-calibre sniper weapons: 29 Large-calibre sniper weapons: 71 (Korgan 3; Jraberd 3; Levonarkh 5; Gyulistan 60) Large-calibre machine guns: 55
19 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 672 Small-calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 10 (Levonarkh 4; Jraberd 1, Talish 5)
20 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	10	Small arms and light weapons: 118 Small caliber sniper weapons: 10 Large-calibre sniper weapons: 1 (Jraberd 1) Large-calibre machine guns: 5
21 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	21	Small arms and light weapons: 293 Small-calibre sniper weapons: 18 Large-calibre sniper weapons: 5 (Talish 5)
22 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 452 Small-calibre sniper weapons: 6 Large-calibre machine guns: 10
23 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	28	Small arms and light weapons: 472 Small-calibre sniper weapons: 18 Large-calibre sniper weapons: 15 (Gjulistan 15) Large-calibre machine guns: 17
24 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	16	Small arms and light weapons: 40 Small-calibre sniper weapons: 15 Large-calibre sniper weapons: 3 (Nuzger 3)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
25 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 366 Small-calibre sniper weapons: 26 Large-calibre sniper weapons: 17 (Mehdili 12; Kurapatkino 3; Levonarkh 2)
26 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 97 Small-calibre sniper weapons: 14 Large-calibre machine guns: 35
27 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 408 Small-calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 34 (Sarijanli 30; Gyulistan 4)
28 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 263 Small-calibre sniper weapons: 11
29 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	9	Small arms and light weapons: 137 Small-calibre sniper weapons: 4
30 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	28	Small arms and light weapons: 493 Small-calibre sniper weapons: 48 Large-calibre sniper weapons: 13 (Nuzger 1; Ashaghi Veysali 2; Gyulistan 10) Large-calibre machine guns: 55
31 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 92 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre sniper weapons: 14 (Verin Chaylu 5; Gyulistan 9) Large-calibre machine guns: 250

From 1 to 31 August, three soldiers of the Defence Army of the Republic of Artsakh were killed and one soldier was wounded by fire from the Azerbaijani side.